

Интерактивное обучение должно опираться на мультимедийные средства обучения, в том числе и мультимедийные учебники, сориентированные на практические цели применения языка и опирающиеся на программное обеспечение, рассчитанное на учебные программы по иностранному языку и способное осуществлять постоянный контроль и самоконтроль успешности студентов, заинтересовать студентов в получении знаний по иностранному языку, устранить пространственно-временные препятствия в осуществлении коммуникации на иностранном языке со своими сверстниками из страны изучаемого языка в рамках интернет-форумов или видеоконференций.

## **ФОРМУВАННЯ ТЕРМІНОЛОГІЧНОГО ВОКАБУЛЯРІЮ СТУДЕНТІВ ПРАВНИЧИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ**

Чурсіна Л.В. (Національний університет «Юридична академія України імені  
Ярослава Мудрого»)

Першочерговими завданнями викладача іноземної мови є систематизація і структуризація навчального матеріалу, побудова конструктивної стратегії мовної підготовки за професійним спрямуванням майбутніх юристів.

Інноваційний підхід до навчання ставить конкретні завдання перед сучасним викладачем іноземної мови, що полягає в розробці власних поурочних дидактичних матеріалів та методичних розробок на електронних носіях, використанні сучасних (не застарілих) навчальних текстів, вправ і завдань до них, автентичних юридичних документів для роботи в аудиторії. Викладач, як суб'єкт навчальної діяльності, дедалі більше схиляється у бік прагматизації навчального процесу.

Вихідними критеріями визначення корпусу термінологічної лексики, необхідної для активного засвоєння і подальшого вживання в комунікативній діяльності, а саме спілкуванні на професійні теми, є реальні потреби студентської аудиторії, а також реалії сьогодення, які зумовлюють відбір цієї

лексики за певною тематикою та відповідними кількісними показниками. Частотність уживання юридичних термінів впливає зокрема на їх зарахування до складу термінологічного вокабулярію. Формування блоків юридичних термінів має відбуватися в рамках предмету, дисципліни, галузі права (*le droit public, le droit privé, le droit civil, ...*) і в часовому вимірі співпадати з профільними предметами, що вивчаються за фахом паралельно.

Французька юридична терміносистема має вивчатися досконало на понятійному рівні: дефініції і розмежування термінів за контекстною сполучуваністю слів: *Un tribunal rend des jugements. Une cour rend des arrêts. Le demandeur introduit l'instance. Le défendeur est la personne contre laquelle est*

*intentée une action en justice. Le défenseur est celui qui représente les intérêts des parties (demandeur ou défendeur).*

Укладання глосарію за галузями права і ключовими юридичними термінами має сприяти більш якісному і системному оволодінню базовою лексикою французької юридичної мови:

### **Droit des contrats**

un contrat	договір
un contrat individuel (de travail)	договір найму на роботу, індивідуальний трудовий договір
un contrat d'emploi	договір найму на роботу
un contrat collectif	колективний трудовий договір
un contrat type ( ou de référence)	типовий договір; стандартизований договір
un contrat unilatéral	односторонній договір

Особливий пласт термінологічної лексики представлений юридичними фразеологізмами, що є складними для засвоєння, оскільки не завжди вони мають відповідники в українській юридичній мові і перекладаються у ряді випадків описовими перифразами.

Доцільно також вивчати юридичну лексику групами слів, що належать до однієї сім'ї слів, але представлені різними частинами мови і лексико-

граматичними категоріями: іменниками, дієсловами, прикметниками і т. ін.: *juge, m; jugement, m, à juge unique, juger, jugé.*

Такий підхід до навчання юридичної лексики і систематизація матеріалу дозволяють не лише прискорити процес освоєння тематичного вокабулярію студентами, але й суттєво його оптимізувати.

## **ОСНОВНІ ЗАВДАННЯ РОБОТИ НАД ЛЕКСИКОЮ НА ЗАНЯТТІ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ**

Шахова Н.О. (Національний університет «Юридична академія України імені Ярослава Мудрого»)

Болонський процес – це загальноєвропейський проект, що передбачає масштабну реформу вищої школи в сорока восьми країнах, що беруть в ньому участь. Він передбачає перетворення Європи у безмежний простір, в якому б могли вільно переїжджати з однієї місцевості в іншу студенти, викладачі та дослідники. [1, с. 8]. Викладачі вищих навчальних закладів вже давно прийшли до висновку про необхідність нової розстановки акцентів у процесі навчання. Випускники вищих навчальних закладів повинні справлятися зі значним потоком інформації з найменшою витратою сил, засвоювати нові знання в найкоротший термін та бути гнучкими в їхньому використанні. Для досягнення цієї мети дуже важливе значення має правильне вивчення іноземної лексики.

Щоб досягти цієї мети, треба чітко визначити матеріал, яким повинні оволодіти студенти, та розробити систему роботи над ним. Визначити навчальний матеріал з лексики – це значить скласти конкретний список слів та фразеологічних зворотів, що їх студенти повинні засвоїти за весь період навчання та на окремих його етапах. [2, с. 318]. Укладачі підручників відбирають лексичний матеріал, використовуючи для цього словник-мінімум та орієнтуючись на принципи відбору лексики, розроблені українськими методистами.